

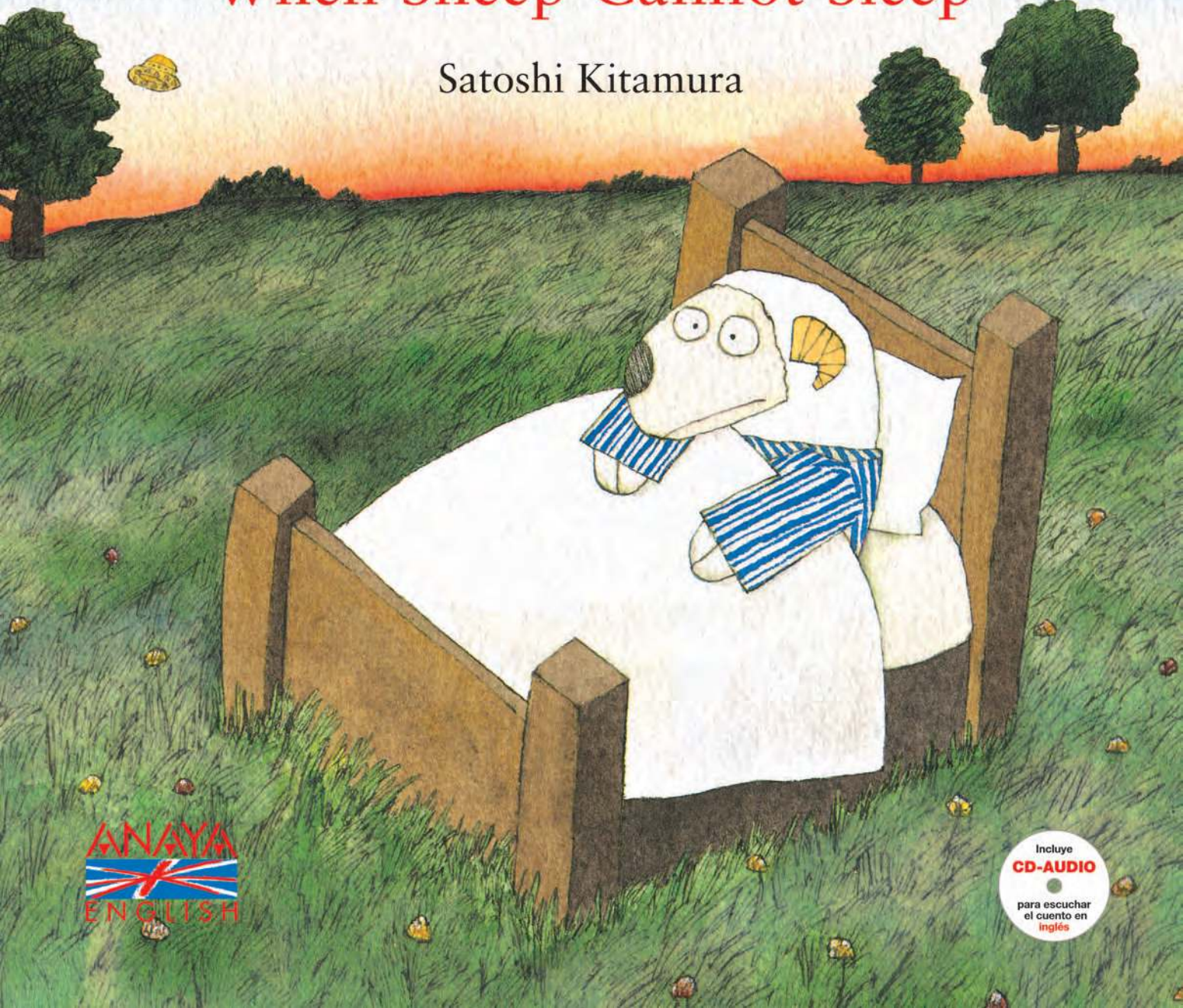


EN INGLÉS
Y CASTELLANO

Cuando los borregos no pueden dormir

When Sheep Cannot Sleep

Satoshi Kitamura



ANAYA
ENGLISH

Incluye
CD-AUDIO
para escuchar
el cuento en
inglés

Gracias especiales a Alison Sage por sus filigranas editoriales.

Título original: *When Sheep Cannot Sleep. The Counting Book*

© Satoshi Kitamura, 1986

Publicado en Gran Bretaña, en 1986, por A & C Black y, en 2008, por Andersen Press Ltd.

Esta obra ha sido publicada por acuerdo con Andersen Press Ltd., London

© De la adaptación del texto original: Grupo Anaya S.A., 2011

© De la traducción: Miguel Azaola, 2011

© De esta edición: Grupo Anaya, S.A., 2011

Juan Ignacio Luca de Tena, 15. 28027 Madrid

www.anayainfantlyjuvenil.com

e-mail: anayainfantlyjuvenil@anaya.es

Primera edición, abril 2011

ISBN: 978-84-667-9532-6

Depósito legal: M-10947/2011

Impreso en Gráficas Muriel

C/ Investigación, 9

Polígono Industrial Los Olivos

28906 Getafe (Madrid)

Impreso en España - Printed in Spain

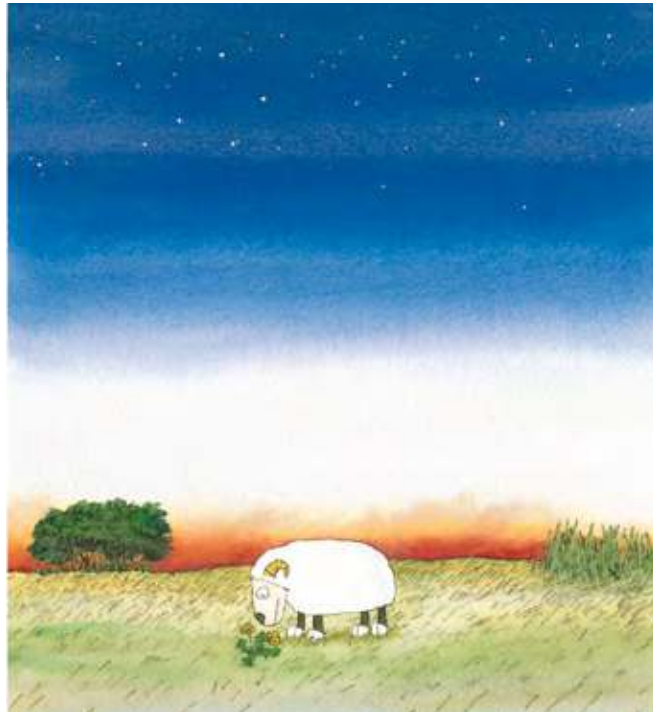
Reservados todos los derechos. El contenido de esta obra está protegido por la Ley, que establece penas de prisión y/o multas, además de las correspondientes indemnizaciones por daños y perjuicios, para quienes reprodujeren, plagiaran, distribuyeren o comunicaren públicamente, en todo o en parte, una obra literaria, artística o científica, o su transformación, interpretación o ejecución artística fijada en cualquier tipo de soporte o comunicada a través de cualquier medio, sin la preceptiva autorización.



Cuando los borregos no pueden dormir

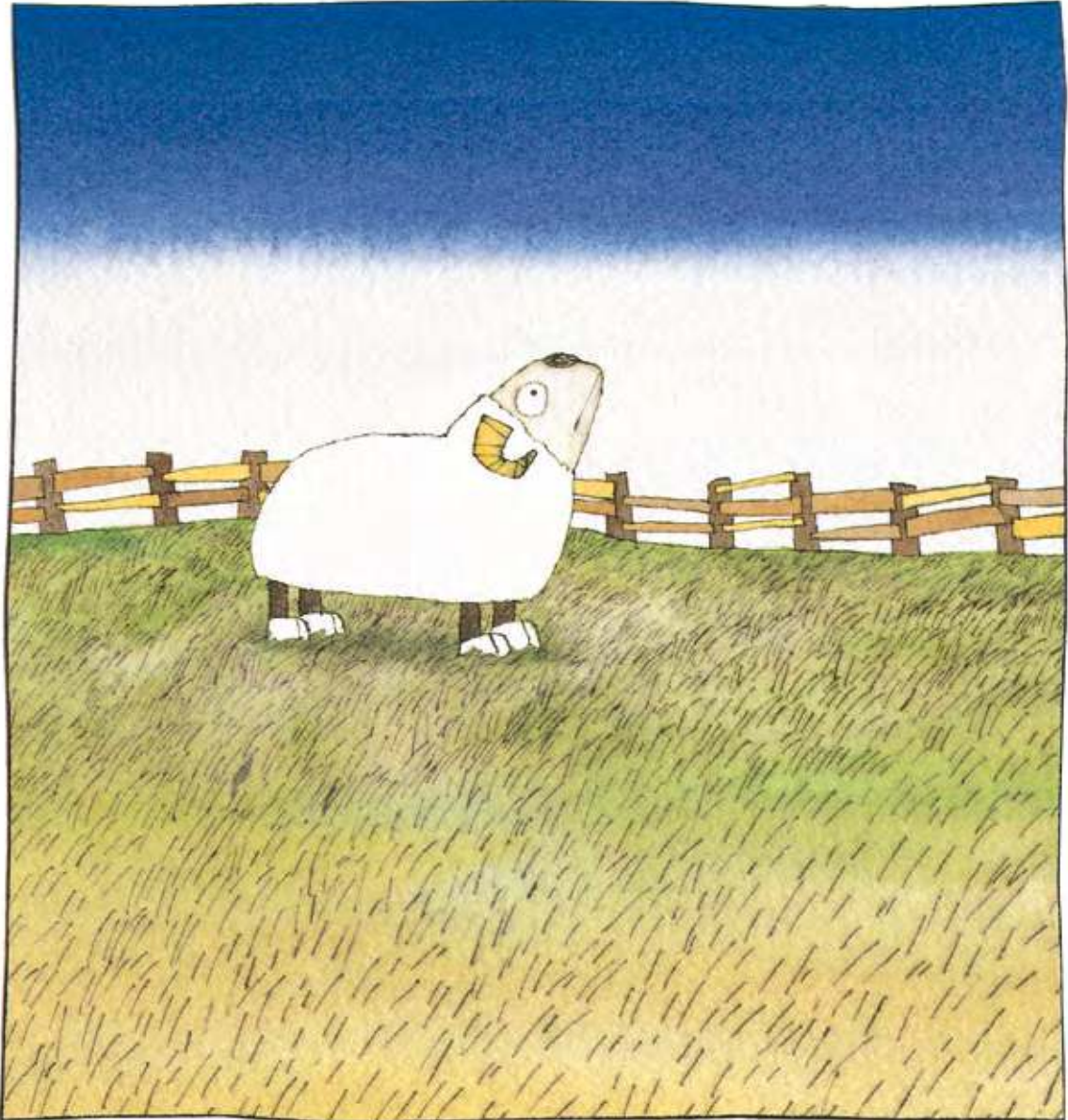
When Sheep Cannot Sleep

Satoshi Kitamura



Está oscureciendo y un borrego que se llama Woolly no puede dormir.

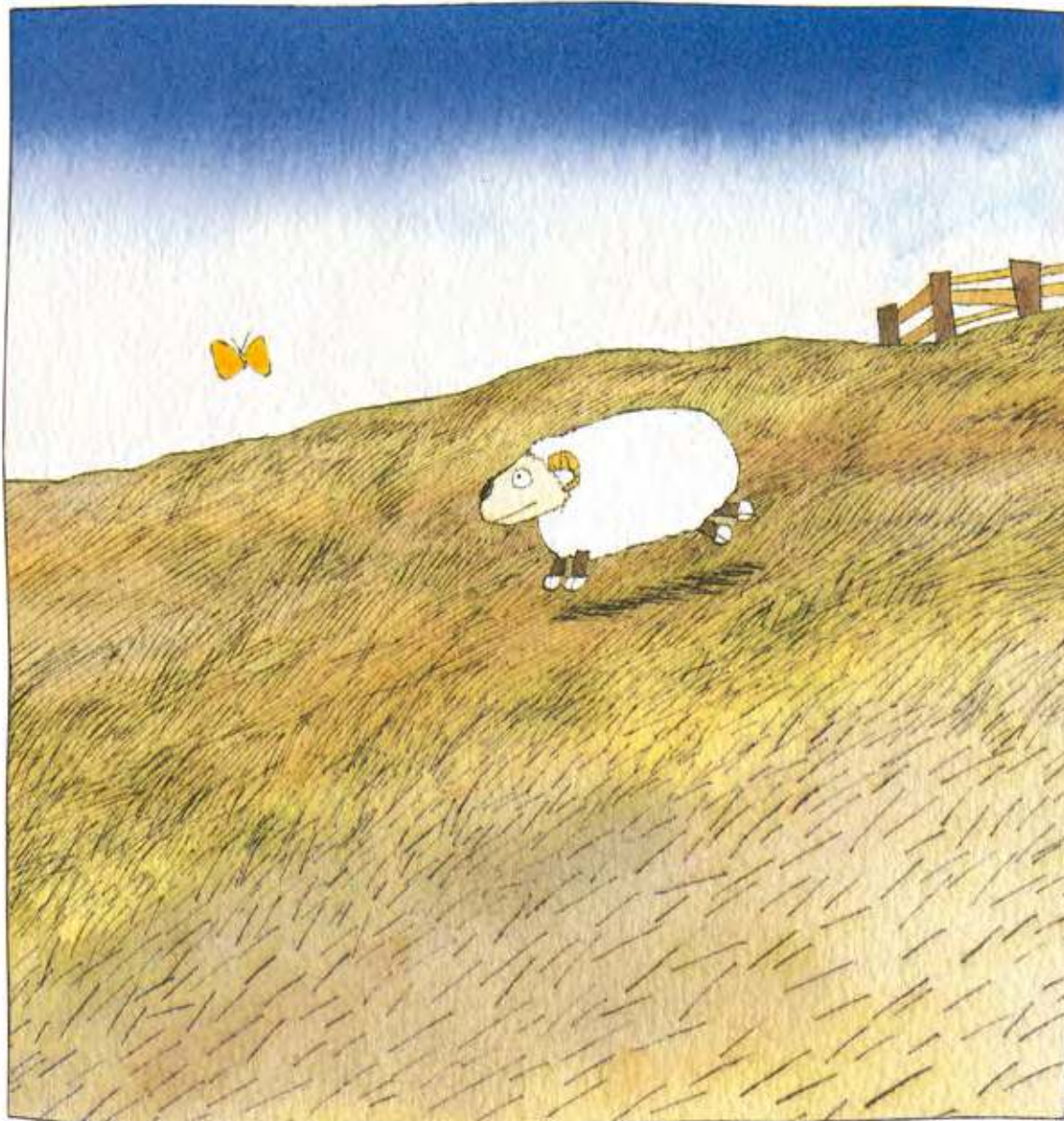
«Iré a dar un paseo», dice, y se aleja prado abajo.



It is getting dark and a sheep called Woolly cannot sleep.

“I’ll go for a walk,” he says, and wanders off down the meadow.

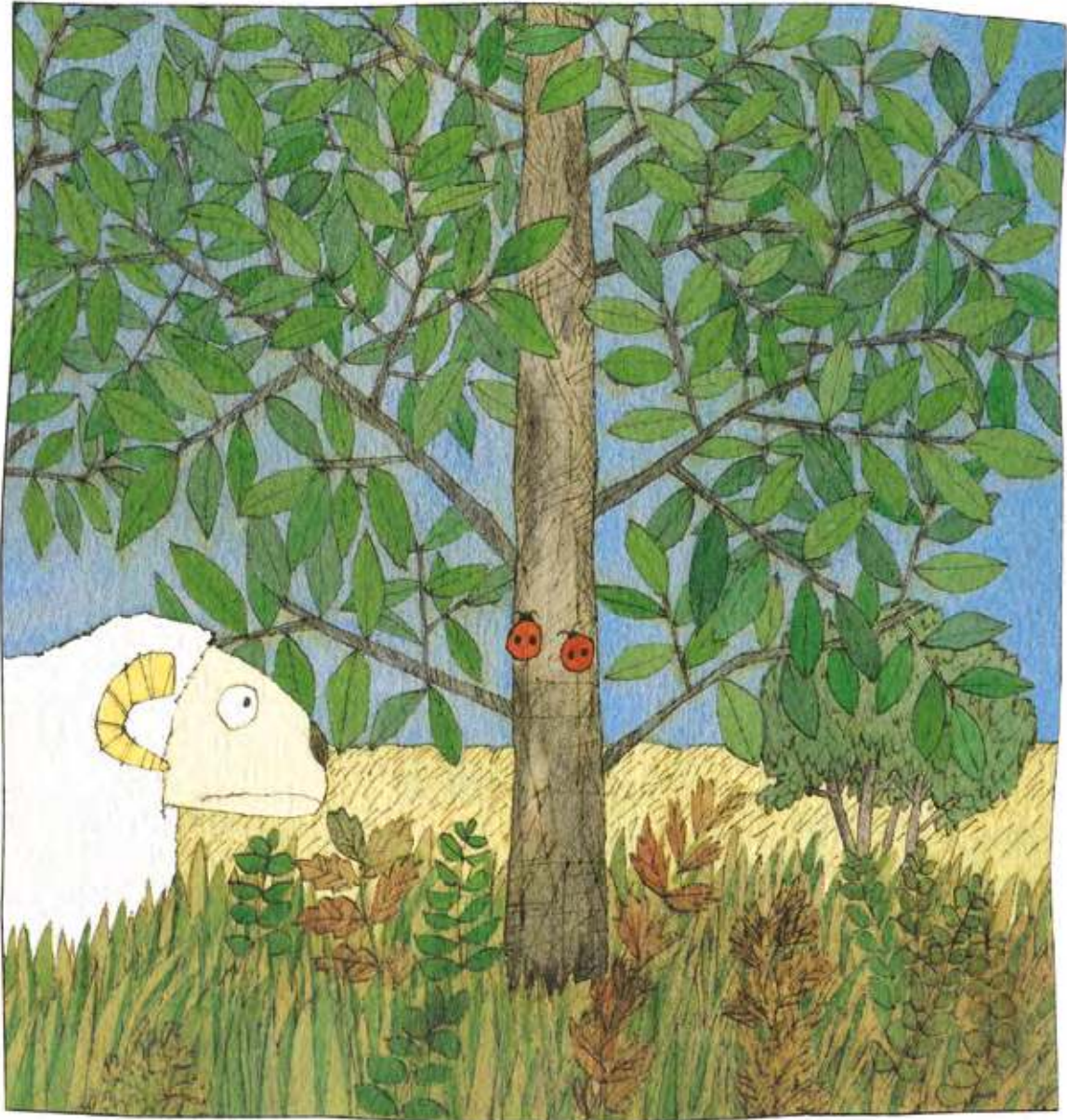
Persigue a una mariposa hasta que se le escapa volando detrás de un árbol alto y verde.



He chases a butterfly until it flies away behind a tall green tree.

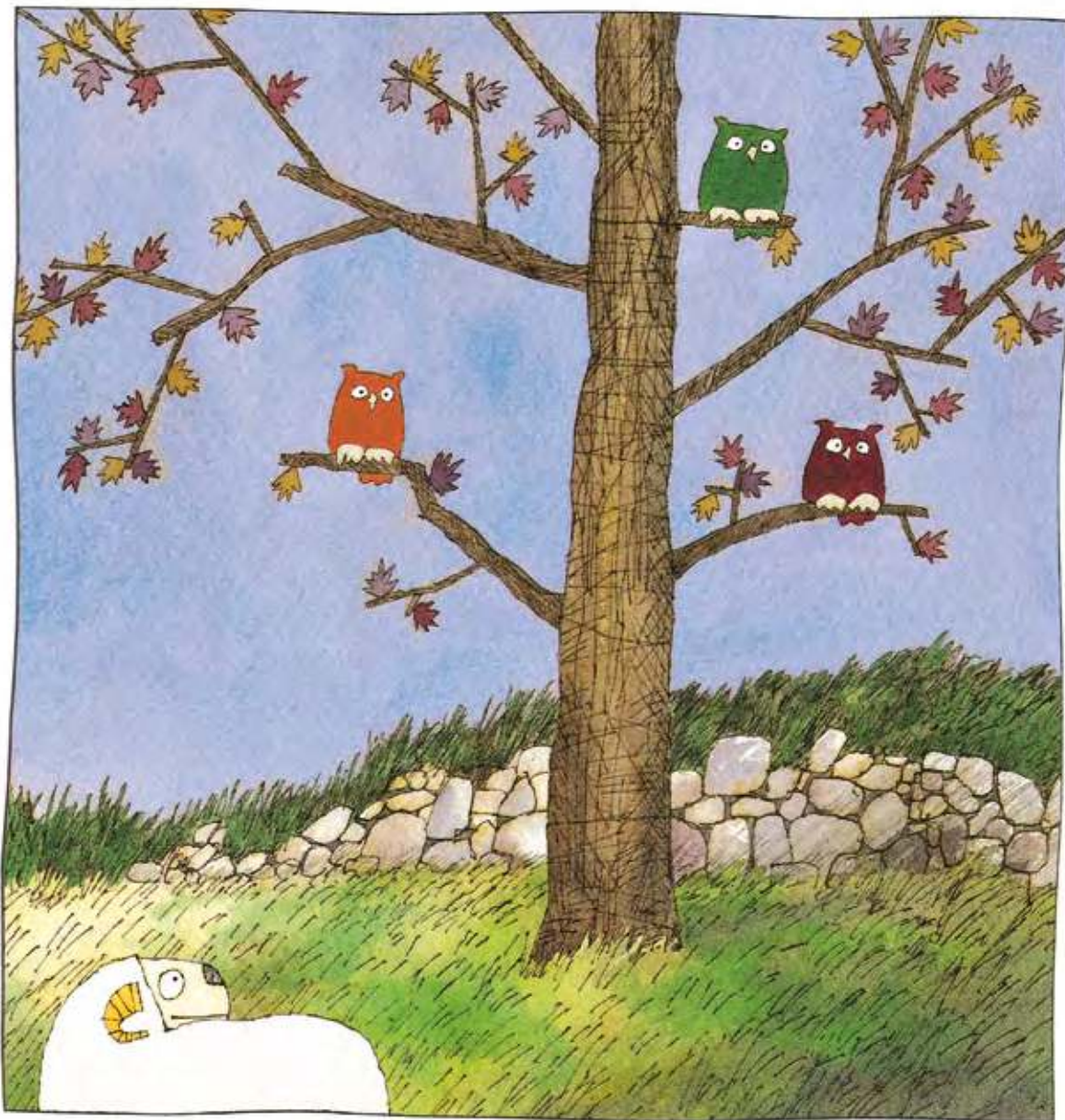
Allí, sobre el tronco del árbol, hay dos mariquitas profundamente dormidas.

«Aún estoy bien despierto», piensa Woolly.



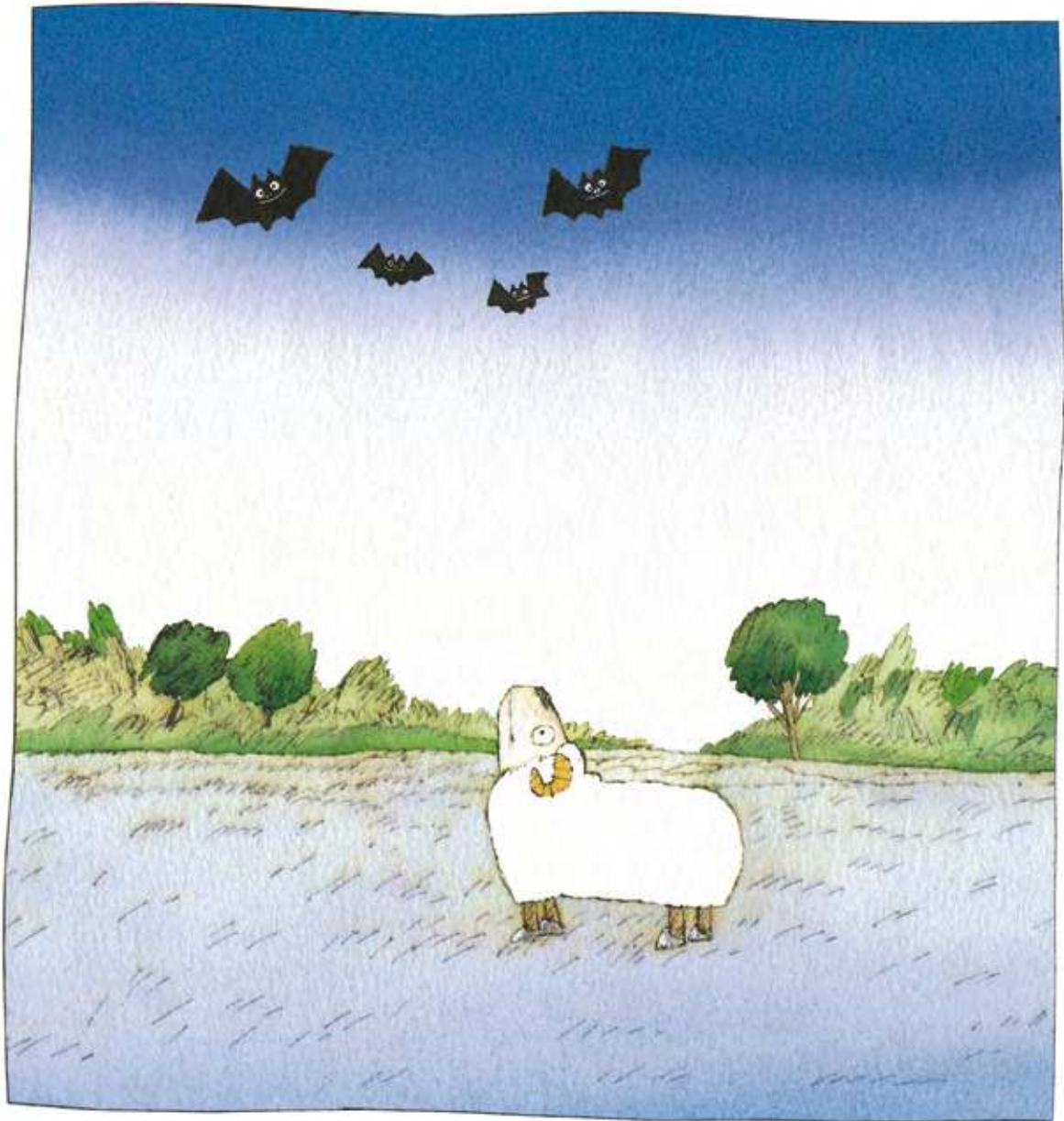
There on the tree trunk are two ladybirds, fast asleep.
“I’m still wide awake,” thinks Woolly.

«Uuh, uuh, uuh», anuncian los búhos. «Es hora de irse a casa».



“Hoo, hoo, hoo,” call the owls. “Time to go home.”

«Es *nuestra* hora de salir», dice una familia de murciélagos, revoloteando en lo alto.



“It’s *our* time to come out,” says a family of bats, flittering overhead.